

# Les chants de l'Est vont si bien à Renée Pan-Jollès

Dans le cadre de l'échange entre l'Ukraine et Saint-Etienne, il a été proposé depuis de nombreuses années, un apprentissage de la langue Russe. Le professeur de Russe a rassemblé de nombreux adhérents qui ont souhaité en parallèle constituer une petite chorale. Un groupe vocal est né, il y a tout juste un an :



Renée Pan-Jollès est au chant et Manuela Olteanu est au violon

« Russalka ». Renée Pan-Jollès est à la direction de ce groupe vocal.

Ancien professeur d'anglais d'origine Polonaise, elle se consacre depuis sa retraite aux langages de l'Est.

Aujourd'hui, elle peut s'exprimer en chantant dans de nombreuses langues comme le tchèque, l'allemand, le yiddish, le slovaque, le polonais, le russe, l'ukrainien, le russo-ukrainien, le slovène, le lituanien.

La performance est de taille, puisque Renée recherche sans cesse la plus petite partition musicale, le plus petit chant. Elle y met tellement d'énergie que de nombreux sympathisants des divers pays de l'Est lui dénichent les plus vieux airs, les plus vieux chants de l'Est.

Renée s'est produite samedi soir, au Royal, au profit de Solidarité Roche.

Les chants ont été présentés par Patrice Saint-Dizier. Accompagnée par Amandine Couplier au piano et Manuela Olteanu au violon, Renée Pan-Jollès a chanté plus d'une vingtaine de chansons. Sous



La Russalka entre en scène sous la direction de Renée Pan-Jollès

son plus bel aspect de cantatrice, elle a laissé opérer le charme en s'accordant pendant cette soirée lyrique une parenthèse « a capella », ou encore un échange avec le groupe vocal.

La magie s'est emparée de l'assistance sous des airs de folklores, de Brahms, de paroles de Pouchkine, des airs traditionnels tziganes, des mélodies, des valse...

Renée Pan-Jollès et son groupe vocal ont offert une singulière soirée, qui a permis de réveiller les mémoires sur des airs classiques qui ont si souvent bercé notre enfance, ou fait ressurgir notre culture musicale.

Avant de quitter la scène, Renée Pan-Jollès a promis de revenir d'ici quelques mois pour apprécier de nouveau l'accueil Rouchon.

Ciné  
ma\*  
\*Thé  
âtre  
  
Le  
ROY  
AL